

MALACHI
THEMGAO LEKHABU
Malachi Themgao Lekhabu Sung Thu
Umdan

Malachi kiti min hi, “Thupole mi,” tina ahin, hiche hi Hebrew pao ahi. Thu hochu Pathen in Athupole ho henga ana manchahji ahi. Pathen le Amite kikh’a thudoh hihen, donbutna hijongleh Pathen thupolea pang ho chun ahiding doltah’a seidozna ana neiju ahi: Hichu, Pathen toh akiguijop nau, a-insung hinkho thudol-u, sum le pai kimanchah thudol, lungput dihtah’a Pathen kin abol diu dan, midang chungu thilpha bol ding dan chule Pathen kinbolna’a akitil khou diu thudol ho ahi.

Lekhabu Jihpa, Akijih Kum Chule Ipi Dinga Anajih Ham?

Hiche lekhabu hi, Malachi Themgao in anajih ahi. Thulhunlui lekhabu kijih lah’a achainapen ahin, Thulhun Thah kijih masang chet-a ana kijih ahi. Hichu 460 BC, Israel te Babylon gam’a pat ahung kitoldoh-u 538BC vel-a Jerusalem Hou’in ki tundoh jou 516 BC ahi. Chule hiche lekhabu ana kijih lona chu—Pathen mite, adeh’a Lhagao lam toh kisaija lamkai hon lhagao thua, adindet theina diu ahi.

Pathen Ngailut Israelte

¹ Pakaiyin Malachi mangchan Israelte koma thu athot in ahi. ² ✧ Pakaiyin hitin a sei'e, "Keiman nangho ka hingailu jing uve" ati. Ahinlah nanghon nei donbutnuvin "Iti nei ngailutnu ham" natiuve. Pakaiyin Esau chu Jacob sopi hilou ham? Ahinlah keiman Jacob kangailun ahi. ✧ ³ Esau chu ka thet in chuleh keiman a thinglhang gam chu ka suhchai peh helin, agoulona ding gam chu Sialte lhatna neldi gam kaso sahin ahi. ⁴ Esau chilhah Edom in hiti hin hinsei jintin, keiho nei suchip deluvin ahi. Ahinlah keihon kaga phah nauva konna kahung kile kituva ka kistem phat kitdiu ahi, atiuve. Hat chungnung Pakai chun hiti hin aseije. "Amahon sapha jong leu keiman ka phet lhah peh diu ahi. Amaho chenna chu mipha lou gam kiti ding chuleh amite'u chu Pakai lunghan jing na mite" kiti ding ahiuve. ⁵ Nanghon a kisuhmang na chu na mit tah uva namu tengule nanging, "Tahbeh in, Pakai loupina hi Israelte gamgi kalpeh a mihon jong amu uve" tin seijin nate.

Kilhaina Boh

⁶ Hatchungnung Pakai chun thempu ho komah hitin aseije. "Chan apa ajabol le, soh in a pakai pa agin ding ahi. Keihi napau le na Pakai pau kahile hoi chi ham nei jabolnau, hoiche ham nei jen nau? Nanghon ka min hi nahsah louvin nabolun ahi! Ahinlah nanghon na seijun kei hon namin nahsah louva kakoi khah um natiu've. ⁷ Nanghon ka maichama an thenglou na toh'un ahinlah

✧ **1:2** Isa 34:5-17; 63:1-6; Jeremiah 49:7-22; Ezekiel 25:12-14; 35:1-15; Amos 1:11,12; Obadiah 1:1-14 ✧ **1:2** Rm 9:13

nanghon iti danna nangma ka suhboh diu ham? natiuve. Nanghon Pakai maicham jana peh angaipoi natiu chu na suhbohu ahi. ⁸ Nanghon ganhing mitcho pumgo thilto a nahin to uchu dih mong'a hinam? Chuteng leh nanghon a elbai le a damlou ganhing nato uchu dih mong hinam? Nanghon hitobang ho chu nagam vaipo ho kipa thilpehin gape leu chun a kipah nadiuven? tin hatchungnung Pakai chun a seijin ahi. ✧ ⁹ Tun kipat un Pakaiyin nakhotona diuvin tao'un , ahinla hitobang thilpeh chu maichama napeh jingle Pakai chun iti khotona na musah ding ham? tin hatchungnung pen Pakai chun aseije. ¹⁰ Hiche houin kot hi nangho laha khat pen penin khah chahleu chun kati leh jeng'e, chuti leh hiche thil thonlou hung kikatdoh ho hi umlou ding ahi. Ajeh chu keima na chunguvah kalung lhaipoi chuleh na thiltou jong ka sanpeh lou diu ahi, tin van sepaite Pakaiyin aseije. ¹¹ Ahinlah namdanga kon mipiten jingkah nilhahin vanoi leiset pumpia hin gimnamtwi leh atheng hohi kamin loupina dingin a katdoh jingun kamin hi aloupi sahun chitin namtin laha hin kamin hi choisang in aum in ahi, tin hatchungnung pen Pakaiyin aseijin ahi. ¹² Ahinlah nangho natohdan hin ka min na sumin seuvin ahi. Ajeh chu nanghon Pakai dokhang hi kisuhboh jongle akhoh poi natiuvin thilthenglou pou na hintoh'un ahi. ¹³ Nanghon, kon Pakai alungl-haisah jou ding ham natiuvin ka thupeh na taitomun ahi, tin hatchungnung pen Pakaiyin aseije "Gel uvin adamlou a elbai chuleh a ki gu

✧ 1:8 Danbu Ni Na 15:21

doh gancha pou na hin katdoh jiuve, hichu ken iti ka sanpeh ding nahiuvem? tin Pakaiyin aseije”
 14 Koi hijongleh Pakai kom’a toh dinga kitepna neija aki lomlou joh hintoh chan chu sapsetna chang ding ahi. Chutengleh chitin namtin laha kamin hi mi gin le ja kahithei ding ahi, tin hatchungnung pen Pakai chun a seije.

2

Thempu Joncha Ho

1 Tun thempu hon ngaiuvin hiche thupeh hi nangho dinga ahi. 2 Kasei hi ngai’unlang ka min jabolna ding in lunggel thah na nei tan, tin hatchungnung pen Pakaiyin aseije. Achuti louleh na chunguva sapsetna nasatah kalhunsah ding ahi. Tahbeh in keiman ka sapsetsa nahitauve, ajeh chu nanghon kagihnau chu na gelkhoh pouve. 3 Keiman na chilhahteu ka engbol a thilboh ho chu na maichanguva ka thekhum ding ahi. Chu tengleh na thilbol ho lah’a ka selut ding nahiuve. 4 Chutengleh nanghon Levite toh nakitepnau achejom theina dinga gihsalna vopsah chu keima kahi chu nahin hetdoh ding’u ahi, tin hatchungnung pen Pakaiyin aseije. ✧
 5 Levite toh kitepna ka nanei nalopen chu na hinkhouva chamna nanei theina diuva kana peh’u ahi. Hiche hin amaho’a konna jana leh ginna kachantheina ding a hin amahon jana lentah eina peuvin kamin loupina dingin ana ding chahkkeh’un ahi. ✧ 6 Amahon keija konna amu’u thupeh ho chu amiteu anape

sonnun ahi. Amahon jou le tah chonna ana neipouve, amahon keidei lampi ana chepiuvin phatna leh chonphatnaa konin mi tamtah ahin le puidoh kit'un ahi. ⁷ Pathena konna chihna leh hetthem theina hi thempu ho kom'a konna hung potdoh ding hitia chu mipi ho chu amaho kom'a thuhil ngaicha a cheji diu ahi. Ajehchu amaho hi hatchungnung Pakai thuhil pole ho ahiuve. ⁸ Ahin nangho thempuhon Pathen lampi na peltauve nang ho thuhila konin mi tachonseal halut tauvin ahi. Nanghon Levite toh ka kitepna chu na suboh tauvin ahi, tin hatchungnung Pakaiyin aseijin ahi. ⁹ Hijeh achu keiman nang ho hi vannoi mite ho mitmu a kidah umtah leh noise umtah ka hisah nahitauve. Ajeh chu nanghon ka thu nangai pouvin, ka thuhil dungjuijin na chon pouvin mipi lah a sihnei langneina in na natongun ahi.

Jinei Kitahlou jeh'a phosalna

¹⁰ Eiho hi mipa khat cheh ihu hilou ham? Eiho hi Pathen khatseh sem ihi louvu ham? Chuti ahileh iti danna eiho leh eiho ikilhep lhahuva ipu ipateu Pathen toh iki tepnau chu i-suhkehu hitam? ¹¹ Judah akitah poi, Jerusalem leh Israelte lah a thil dihrou tah ahung lhung tai. Juda miten semthu milim hou numeiho a kichenpiuvin Pakai muntheng a suboh tauve. ¹² Hijeh chun Pakaiyin hitobang bol ho jouse chuleh hatchungnungpen Pakai henga thilto dihrou hin choi ho jouse hi Israel namlaha konin amaho hi hatchungnung Pakaiyin ka chomkhen tan ahi. ¹³ Chuleh nanghon thildang nabol'u jong

aum'e. Pakaiyin na thiltou anah sahlou jeh leh alunglhai lou jeh, asan thei lou jeh'in Pakai maicham chung chu na mitlhi na chupsahin kap leh lunghem tahin na khoisa in ahi. ¹⁴ Nangman na seijin, "Pakaiyin ipi dinga ka taona hi asan lou ham nati." Keiman seipeh ing kate! Ajuh chu na khandonlaija na jinei a chu aheto a Pakai pang ahi. Ahinlah amanu naji hina a na kichen lhonna na kitepna lhon dungjuija kitah taha aum vang'in nang vang kitahlou tahin na hung chon tan ahi. ¹⁵ Pakaiyin naji toh pumkhat hidinga na goplhon hilou ham? Tahsa leh lhagaova ama a nahi lou ham? Chuleh aman adei chu ipi ham? Na kigop lhonna pat Pathenna nahi lhon hilou ham? Hijeh chun phatah in kingaiton lang na khandonlaija na jinu a chun kitah tahin um'in, ati. ¹⁶ Ajuh chu keiman kida hi ka mah ahi! tin Israel Pathen in aseijin ahi. Na jinu chu na da leh ama chungu chu engsetna nalhut khum ahitai, tin hatchungnung Pakaiyin aseie. Hijeh chun ki tomia in na jinu chungu na kitepna lhon sukeh hihin. ¹⁷ Na kampaovin na Pakai chu suboi hihun; nang hon iti kasuhboi uvem? tiuvin nate: thilse bol hi Pakai mitmua thilpha ahin, ama lunglhaina ahi natiu hin Pakai chu nalung phatmosahu ahi, thu adihtaha tan Pathen chu um hinam natiu hin, nalung phatmosahu ahije.

3

Thupole Hung Ding

¹ Veuvin keiman ka masanga lampi sujang dingin ka thu polepa ka sol'e, chutengleh na hol

jing na Pathen chu pohphunga hou in a hung kilah jing ding ahi. Nanghon mukal na ngalel'u kitepna thu hungtei ding ahi, tin van janel Pakai chun aseie. ✧ ² “Ahinlah ahung tengleh koi ham adoujou ding ah? Koiham ama ahung kilah tengleh amaija ding ngam dingah? Amachu thih kilhajol meikong al'lenglung tobang ding, ahilouleh pon sop bangna sabon tobang ding ahi. ✧ ³ Sana lhajolpan, sana alhahjol banga, manthei louho a suhtheng ding, dangka leh sana asuhjol tobanga asuhjol ding chutengleh Pakai komma santheidol thilto ahin neithei ding ahi. ⁴ Hiteng le chun Pakaiyin akomma hung kichoilut Jerusalem leh Juda mipite thilto ho chu tumasanga banga ahin santhei kit ding ahi tai. ⁵ Chuteng chuleh keima thutan dinga na kom'u kahin nai ding phunsan themho, mijong ho, mijou ho, sum lo a na tong ho, thaman penom lou ho, meithai holeh, nulepa beiho chuleh gamchom mi na lahuva cheng ho chungu thu adiha tan nomlou ho chuleh keima seijui lou ho chu ka engbol ding ahi, tin hatchungnung Pakaiyin aseie. ⁶ Keima Pakai kahin kikhelna neilou kahi. Hijeh a chu nangho Jacob chate na kisumang soh louvu ahi. ⁷ Napu napateo khanglaija pat'in nanghon ka danthu ho na nahsah pouvin jui jong na jui pouve. Tun hung kile kit ding ka hi tin hatchungnung Pakaiyin aseie. Ahinlah nanghon na sei jun keiho chebon ki che mang kha louva iti ka kile kit diu ham? na tiuve.

Miphi phunchelna

✧ **3:1** Matt 11:10; Mk 1:2; Lk 1:76; 7:27 ✧ **3:2** Joel 2:11; Rev 6:17

⁸ Mihemin Pathen achom angai ham? Ahinlah nanghon nei chomun ahi! ahi jeng vang'in nanghon na sei jun “Pathen chu iti ka chom diu ham?” na tiuve. Na hopsom to lou jeh ule thilto to ding na tolou jeh uva nei chom'uvah ahi. ⁹ Hitia keima nei chom jeh uva na nam pumpiuva na ki gaosap sohkeiju ahitai. ¹⁰ Hopsom jouse akholna munna hinlhut soh keijun chutileh ka hou in sunga nehleh chah lhingset ding ahi. Hiti a chu na bol uleh keiman van gam lang kot jouse ka hon lhah a phathei bohna lhingset a, akholna let lha gei ja ka hin sunlhah ding ahi. Hiti chun keima jeng jong hi nei patep mun tin hat chungnung pen Pakaiyin aseije. ✧ ¹¹ “Na chang le na min jong pha ding ahi, ajeh chu a susethei ho jousea konna ka ventup peh ding, na lengpi thei ho jong amin masanga lhulhop lou ding ahi” tin hatchungnung Pakai jin aseije. ¹² “Chuteng chuleh chitin namtin in mi nunnom ahiuve ati diu ajeh chu na gamsung chu kipana dimset ding ahi” tin hatchungnung Pakaiyin aseije. ¹³ Pakaiyin aseie, “Nanghon kei dounan thupha loutah tah na sei'uve, ahinla nanghon nangma douna a ipi ka sei uvem?” na tiuve. ¹⁴ Nanghon, Pathen kin bolhi ipi phachom nam? na tiuve. A thupeh dungjui ja ichon'uva ipi phachom am, ahilouleh ka chonset jeh uvin ka kisih uve tia hatchungnung Pakai komma isei uva ipi phachom am? natiuve. ¹⁵ Tua pat'in mi kiletsah ho phathei achangin, thilse bolho a haodohun Pathen engbolna thoh ngap ho jong

✧ **3:10** Thempu Dan 27:30; Minbu 18:21-24; Danbu Ni Na 12:6; 14:22-29; Nehemiah 13:12

ahao doh theije, na tiuve.

Melchihna Lekhajol

¹⁶ Chujou chun Pakai ging khencha umho chu khat le khat akihouvun ahileh Pakaiyin amaho kihouna chu angai pehin ahi. Pakai angunga chun, Pathen ging jing holeh amin domsang nom jing ho geldoh jingna dingin lekhajol khat a amin'u aki pehlutin ahi. ¹⁷ "Amaho chu ka mite hi diu ahi" tin hatchungnung Pakaiyin aseijin ahi. Keiman thu katanna nikho teng leh amaho chu atum be a kasahlut tah, ka gou hi diu, mipan athu ngai, acha thilsea konna ahoi doh banga, kenjong ama ho chu kahoidoh sah ding ahi. ¹⁸ Chuteng leh nanghon michonpha le michonpha lou nahet khenuva Pathen kin bol hole abollou ho na hetkhen thei diu ahi.

4

Pakai Nikho Loupi

¹ Hatchungnung Pakai chun aseie, "Thutan nikho ahung lhuna, meilhum sunga meikong alonlut jeng tobang'in ahung'e." Hiche nikhole hin mi kiletsah ho leh miphalou jouse changpol banga a kahlhah diu amaho chu thingjung leh thingbah hobanga akahvam sohkei ding ahi.

² Ahinlah kamin ging khenna umho ding vang chun, chonphatna nisa hungsohin tin, alha ning te nia chun midam sahtheina

ahinpoh ding nang ho jong na tha'u nomma

bongkul sunga konna bongnoute hamdong ne dinga hung kilha doh banga kipah leh thanom taha na lhaile diu ahi.

³ “Hiche nia kei kahung kipat teng nangin miphalou hochu vutvai na chotpha banga na chotpha ding ahitai,” tin hatchungnung pen Pakaiyin aseije. ⁴ Keiman Israelte jouse dinga Sinai molla ka peh danpi le chonna ding danho jouse chu geldoh in lang nit jing in, ati. ⁵ Ven keiman Pakai nikho loupe tah leh kichat umtah chu ahung lhun masang in Themgao Elijah chu ka hinsol masan ahi. ✧ ⁶ Elijah hin mipate lungthim jouse achateu lungthim banga ahei doh peh a acha teu lungthim jouse jong apateu lungthim banga aheidoh pehding ahi. Achuti louleh keima kahunga gamsung chu kasuhmang ding ahi.

✧ **4:5** Matt 11:14; 17:10-13; Mk 9:11-13; Lk 1:17; Jn 1:21

PATHEN LEKHABU THENG
The Holy Bible in the Chongthu Dialect of India

Copyright © 2020 Chongthu Bible Translation Team

Language: Chongthu (Chin, Thado)

Dialect: Chongthu

This is a draft copy of a work in progress. It will be updated.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-11-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Nov 2022

3254801d-c34e-5c2b-be2e-99bf486ad253